



## Совет Безопасности

Distr.: General  
30 June 2013  
Russian  
Original: English

---

### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить Совету Безопасности доклад Комиссии ревизоров о ревизии целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, открытого на основании резолюции [1958 \(2010\)](#) Совета Безопасности, за период с 1 января по 31 декабря 2012 года.



## Препроводительные письма

28 марта 2013 года

В соответствии с финансовым положением 6.5 имею честь представить отчетность по целевому депозитному счету Организации Объединенных Наций, открытому на основании резолюции [1958 \(2010\)](#) Совета Безопасности, за период с 1 января по 31 декабря 2012 года, которую я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером.

*(Подпись)* **Пан Ги Мун**

Г-ну Амьяс Морзе  
Председателю Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

30 июня 2013 года

Имею честь препроводить настоящим доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций о целевом депозитном счете, открытом на основании положений резолюции [1958 \(2010\)](#), за период с 1 января по 31 декабря 2012 года.

*(Подпись)* Амьяс **Морзе**  
Контролер и Генеральный ревизор,  
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии  
Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

Председателю Совета Безопасности  
Организация Объединенных Наций  
Нью-Йорк

**Доклад Комиссии ревизоров о ревизии целевого  
депозитного счета Организации Объединенных Наций,  
открытого на основании положений резолюции 1958  
(2010) Совета Безопасности, за период с 1 января  
по 31 декабря 2012 года**

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Доклад Комиссии ревизоров (ревизорское заключение) . . . . .	5
II. Доклад Комиссии ревизоров (подробный доклад) . . . . .	7
Резюме . . . . .	7
А. Справочная информация . . . . .	9
В. Мандат, сфера охвата и методология . . . . .	9
С. Выводы и рекомендации . . . . .	10
1. Контроль за исполнением ранее вынесенных рекомендаций . . . . .	10
2. Обзор финансового положения . . . . .	10
3. Закупки . . . . .	10
D. Информация, сообщаемая руководством . . . . .	12
E. Выражение признательности . . . . .	12
Приложение. Информация о выполнении рекомендаций Комиссии за период с 15 декабря 2010 года по 31 декабря 2011 года . . . . .	13
III. Удостоверение финансовых ведомостей . . . . .	14
IV. Финансовые ведомости . . . . .	15
Ведомость I. Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за период с 1 января по 31 декабря 2012 года . . . . .	15
Ведомость II. Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств на 31 декабря 2012 года . . . . .	16
Ведомость III. Ведомость движения денежной наличности за период с 1 января по 31 декабря 2012 года . . . . .	17
Примечания к финансовым ведомостям . . . . .	18

## I. Доклад Комиссии ревизоров (ревизорское заключение)

### Доклад о финансовых ведомостях

Мы провели ревизию сопроводительных финансовых ведомостей по целевому депозитному счету Организации Объединенных Наций, открытому на основании положений резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности, которые включают ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств (ведомость I), ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств (ведомость II) и ведомость движения денежной наличности (ведомость III), а также примечания к финансовым ведомостям за период с 1 января по 31 декабря 2012 года.

### *Ответственность руководства за финансовые ведомости*

За подготовку и представление точных финансовых ведомостей в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций и за применение таких механизмов внутреннего контроля, которые, по его мнению, необходимы для обеспечения подготовки финансовых ведомостей, которые не содержат неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке, отвечает Генеральный секретарь.

### *Обязанности ревизоров*

Наша обязанность заключается в вынесении заключения по указанным финансовым ведомостям на основании результатов нашей ревизии. Мы провели нашу ревизию в соответствии с Международными стандартами аудита. Согласно этим стандартам мы должны соблюдать этические требования и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты убедительно подтверждали наличие или отсутствие в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

Ревизия предполагает выполнение процедур для получения ревизионных сведений, подтверждающих суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Выбор процедур производится по усмотрению ревизора, включая оценку рисков наличия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке. При проведении таких оценок рисков ревизор анализирует работу системы внутреннего контроля, обеспечивающей подготовку и представление данным органом точных финансовых ведомостей, в целях разработки процедур ревизии, соответствующих данным обстоятельствам, а не в целях вынесения заключения относительно эффективности системы внутреннего контроля данного органа. Ревизия включает также анализ адекватности примененных методов бухгалтерского учета и разумности бухгалтерских оценок, сделанных руководством, а также анализ общего формата финансовых ведомостей.

Мы считаем, что сведения, полученные нами в ходе ревизии, являются надежным и достаточным основанием для вынесения нашего ревизорского заключения.

*Заключение*

Мы считаем, что финансовые ведомости точно отражают во всех существенных отношениях финансовое состояние целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций на 31 декабря 2012 года, а также результаты финансовых операций и движение денежной наличности на этом счете в период с 1 января по 31 декабря 2012 года в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

**Отчет о соответствии другим правовым и нормативным требованиям**

Кроме того, мы считаем, что финансовые операции на целевом депозитном счете Организации Объединенных Наций, которые были объектом нашего внимания или которые мы проверили в рамках проведенной нами ревизии, во всех существенных отношениях были совершены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и решениями директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами ревизии.

*(Подпись)* Амьяс **Морзе**  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии  
Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

*(Подпись)* Лю Цзяи  
Генеральный ревизор Китайской Народной Республики  
(Главный ревизор)

*(Подпись)* Людовик С.Л. Юту  
Контролер и Генеральный ревизор  
Объединенной Республики Танзания

30 июня 2013 года

## II. Доклад Комиссии ревизоров (подробный доклад)

### *Резюме*

2012 год стал девятым годом периода ликвидации программы «Нефть в обмен на продовольствие» с момента принятия резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности. Совет Безопасности в своей резолюции 1958 (2010) просил Генерального секретаря предпринять все действия, необходимые для завершения всей незаконченной деятельности в рамках программы, и уполномочил Генерального секретаря открыть на период в шесть лет новые целевые депозитные счета, включая сумму в 20 млн. долл. США для покрытия административных расходов и сумму в 131 млн. долл. США в качестве компенсационного резерва.

Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей по целевому депозитному счету Организации Объединенных Наций, открытому на основании положений резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности, за период с 1 января по 31 декабря 2012 года.

### **Ревизорское заключение**

Комиссия вынесла ревизорское заключение по финансовым ведомостям за отчетный период без оговорок, как это отражено в главе I.

### **Контроль за исполнением ранее вынесенных рекомендаций**

Две рекомендации, вынесенные на период с 15 декабря 2010 года по 31 декабря 2011 года, были полностью выполнены к 31 декабря 2012 года.

### **Обзор финансового положения**

Общий объем поступлений за рассматриваемый период составил 996 000 долл. США, общий объем расходов — 1 241 000 долл. США, приведя к образованию отрицательного сальдо в 245 000 долл. США. По состоянию на 31 декабря 2012 года никаких компенсаций из компенсационного резерва не выплачивалось.

### **Закупки**

В руководстве по закупкам указано, что любое продление контракта на срок свыше восьми месяцев подлежит рассмотрению Комитетом Центральных учреждений по контрактам. С другой стороны, согласно «правилу восьми месяцев» Отдел закупок имеет отдельные полномочия продлять контракты на срок до восьми месяцев без рассмотрения такого продления Комитетом Центральных учреждений по контрактам.

Комиссия отмечает, что 27 июня 2007 года Администрация заключила контракт на оказание юридических услуг на первоначальный период в шесть месяцев. Этот контракт был продлен до 31 августа 2013 года, т.е. на период более шести лет, посредством подписания 11 поправок, пять из которых были утверждены Отделом закупок в соответствии с «правилом восьми месяцев». Окончательная предельная сумма контракта была увеличена до 1 500 000 долл. США, т.е. почти в восемь раз по сравнению с первоначальной предельной суммой в 190 000 долл. США.

Комиссия считает, что слишком большое число краткосрочных продлений может свидетельствовать об изначальном отсутствии стратегии заключения контрактов. Комиссия выражает озабоченность в связи с тем, что чрезмерное использование «правила восьми месяцев», а именно практика разбивания на более мелкие периоды срока действия де-факто долгосрочных контрактов, может потенциально являться способом избежать рассмотрения вопроса о таких продлениях Комитетом Центральных учреждений по контрактам.

Кроме того, размер увеличения предельной суммы контракта в последней поправке был завышен. Комиссия считает, что предельная сумма контракта является инструментом контроля затрат по контракту и ее оценка должна быть обоснованной и носить практическую направленность.

#### **Рекомендации**

**С учетом вышеизложенного Комиссия рекомендовала Администрации:**

- а) использовать «правило восьми месяцев» должным образом и соблюдать требования, которые будут изложены в готовящейся обновленной редакции Руководства по закупкам;**
- б) использовать полученный в связи с указанным контрактом опыт для совершенствования подхода к заключению контрактов на юридические услуги в плане ограничения количества краткосрочных продлений и определения надлежащей предельной суммы контракта.**

## **A. Справочная информация**

1. 2012 год стал девятым годом периода ликвидации программы «Нефть в обмен на продовольствие» с момента принятия резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности. Совет Безопасности в своей резолюции 1958 (2010) просил Генерального секретаря предпринять все действия, необходимые для завершения всей незаконченной деятельности в рамках программы. Вся незаконченная деятельность по программе по линии старых счетов была завершена, и все оставшиеся средства были соответствующим образом переведены в Фонд развития Ирака в 2011 году.
2. В этой же резолюции Совет Безопасности уполномочил Генерального секретаря создать новые целевые депозитные счета на период в шесть лет, включая сумму в 20 млн. долл. США для покрытия административных расходов и сумму в 131 млн. долл. США в качестве компенсационного резерва.
3. Кроме того, в указанной резолюции Совет Безопасности просил, чтобы все средства, которые останутся на целевом депозитном счете по прошествии шести лет, были переведены правительству Ирака до 31 декабря 2016 года, если иное не будет санкционировано Советом.
4. Комиссия отметила, что в 2012 году никакие компенсационные выплаты не производились.

## **B. Мандат, сфера охвата и методология**

5. Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей по целевому депозитному счету, открытому на основании положений резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности, за период с 1 января по 31 декабря 2012 года. Ревизия проводилась в соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и Международными стандартами аудита. Согласно этим стандартам Комиссия должна соблюдать этические требования и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты убедительно подтверждали наличие или отсутствие в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.
6. Ревизия была проведена главным образом для того, чтобы Комиссия имела возможность вынести ревизорское заключение о том, точно ли финансовые ведомости отражают финансовое состояние целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций на 31 декабря 2012 года и результаты операций и движение денежной наличности в течение периода, закончившегося на указанную дату, в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций. Эта работа включала оценку того, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях, произведены для целей, одобренных руководящими органами, и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения ревизорского заключения в отношении финансовых ведомостей.

7. В настоящем докладе рассматриваются вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Совета Безопасности. Замечания и выводы Комиссии были обсуждены с Администрацией, мнения которой отражены в настоящем докладе.

## **С. Выводы и рекомендации**

### **1. Контроль за исполнением ранее вынесенных рекомендаций**

8. Две рекомендации, вынесенные на период с 15 декабря 2010 года по 31 декабря 2011 года, были полностью выполнены к 31 декабря 2012 года.

### **2. Обзор финансового положения**

9. Общий объем поступлений за рассматриваемый период составил 996 000 долл. США, а общий объем расходов — 1 241 000 долл. США, приведя к образованию отрицательного сальдо в 245 000 долл. США.

10. В сравнении с предыдущим периодом сокращение поступлений за рассматриваемый период на 1 265 000 долл. США, или 56 процентов, было обусловлено уменьшением объема процентных поступлений. Сокращение расходов на 245 000 долл. США, или 16 процентов, было обусловлено главным образом снижением стоимости услуг по контрактам.

11. По состоянию на 31 декабря 2012 года общий объем резервов включал фонд для покрытия административных расходов в размере 17 704 000 долл. США и компенсационный резерв в размере 133 830 000 долл. США.

### **3. Закупки**

12. В руководстве по закупкам указано, что любое продление контракта на срок свыше восьми месяцев подлежит рассмотрению Комитетом Центральных учреждений по контрактам. С другой стороны, согласно «правилу восьми месяцев» Отдел закупок имеет отдельные полномочия продлять контракты на срок до восьми месяцев без рассмотрения такого продления Комитетом Центральных учреждений по контрактам.

13. Комиссия отметила, что 27 июня 2007 года администрация заключила контракт на оказание юридических услуг на первоначальный период в шесть месяцев. Этот контракт был продлен до 31 августа 2013 года, т.е. на период более шести лет, посредством подписания 11 поправок, пять из которых были утверждены Отделом закупок в соответствии с «правилом восьми месяцев». Вследствие этого окончательная предельная сумма контракта была увеличена до 1 500 000 долл. США, т.е. почти в восемь раз по сравнению с первоначальной предельной суммой контракта в 190 000 долл. США.

14. Администрация сообщила, что заключение контракта на фиксированный срок не является целесообразным применительно к данным конкретным услугам и что юридическую фирму нельзя поменять в связи с продолжением судебного процесса и вытекающей из этого необходимостью в обеспечении преемственности. Тем не менее Комиссия считает, что слишком большое число краткосрочных продлений может свидетельствовать об изначальном отсутствии эффективной стратегии заключения контрактов и что чрезмерное использова-

ние «правила восьми месяцев», приводящее к разделению срока действия долгосрочных контрактов на более мелкие периоды, может подрывать процесс рассмотрения случаев продления Комитетом Центральных учреждений по контрактам.

15. Кроме того, Комиссия отметила, что первоначальное требование последней поправки предусматривало продление периода действия контракта с 1 сентября 2012 года до 31 августа 2013 года включительно с возможностью продления до 31 августа 2014 года. В связи с данным вариантом продления «на один год плюс один год» предельная сумма контракта была увеличена на 200 000 долл. США на основании того, что средний размер ежегодных расходов составляет 200 000 долл. США, а сумма неизрасходованных средств в рамках предельной суммы контракта составляла на момент подписания поправки 198 797 долл. США. Другими словами, увеличение предельной суммы контракта на 200 000 долл. США было рассчитано исходя из продления контракта на два года, а не на один. Однако в последней поправке предельная сумма контракта была увеличена на 200 000 долл. США, при этом срок действия контракта был продлен только на один год, с 1 сентября 2012 года по 31 августа 2013 года, что означает, что оценка предельной суммы контракта была завышена.

16. Администрация пояснила, что увеличение предельной суммы контракта на 200 000 долл. США было основано на варианте продления «на один год плюс один год». Хотя при продлении срока действия контракта на 12 месяцев была использована предельная сумма расходов по контракту на двухлетний период, это значение предельной суммы контракта является лишь оценочным показателем. Поскольку услуги по данному контракту оказываются Организации по мере необходимости, никаких рисков для Организации не возникает.

17. Комиссия считает, что предельная сумма контракта является показателем предельного объема расходов по контракту, который служит инструментом контроля затрат, и ее оценка должна быть обоснованной и носить практическую направленность.

**18. Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии использовать «правило восьми месяцев» должным образом и соблюдать требования, которые будут изложены в готовящейся обновленной редакции Руководства по закупкам.**

**19. Администрация также согласилась с рекомендацией Комиссии использовать полученный в связи с указанным контрактом опыт для усовершенствования подхода к заключению контрактов на юридические услуги в плане ограничения количества краткосрочных продлений и определения надлежащей предельной суммы контракта.**

20. Администрация сообщила, что она обеспечит, чтобы предельная сумма контракта либо не включалась в условия контракта или поправки, либо в случае ее включения соответствовала предусмотренному сроку действия контракта/поправки, утвержденных Комитетом Центральных учреждений по контрактам. Что касается краткосрочных продлений, то помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию утвердил 28 июня 2013 года редакцию 7 Руководства по закупкам, в которой были внесены изменения в «правило 20 процентов» и «правило восьми месяцев». В но-

вой редакции Руководства указано, что в контракт могут многократно вноситься поправки без необходимости их рассмотрения Комитетом Центральным учреждениям по контрактам при условии, что совокупное увеличение суммы контракта не превышает либо 20 процентов от первоначальной суммы контракта, либо 500 000 долл. США, в зависимости от того, какой из двух показателей является наименьшим, и что совокупный период продления не превышает восемь месяцев.

#### **D. Информация, сообщаемая руководством**

21. Администрация сообщила Комиссии, что в период с 1 января по 31 декабря 2012 года не производилось списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества, не осуществлялись выплаты *ex gratia* и не было зарегистрировано случаев мошенничества или предполагаемого мошенничества, связанного с целевыми депозитными счетами Организации Объединенных Наций.

#### **E. Выражение признательности**

22. Комиссия хотела бы выразить признательность за содействие и помощь, оказанные ее сотрудникам Генеральным секретарем, заместителем Генерального секретаря по вопросам управления, помощником Генерального секретаря и Контролером, а также их сотрудниками.

*(Подпись)* Амьяс Морзе  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии  
Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

*(Подпись)* Лю Цзяи  
Генеральный ревизор Китайской  
Народной Республики  
Председатель Комиссии ревизоров  
(Главный ревизор)

*(Подпись)* Людовик С.Л. Юту  
Контролер и Генеральный ревизор  
Объединенной Республики Танзания

30 июня 2013 года

## Приложение

### Информация о выполнении рекомендаций Комиссии за период с 15 декабря 2010 года по 31 декабря 2011 года

Резюме рекомендации	Относящийся к рекомендации пункт	Финансовый период, в котором была впервые вынесена рекомендация	В процессе выполнения		Утратило актуальность
			Выполнено	Не выполнено	
Систематически и тщательно проверить непогашенные обязательства для подтверждения их обоснованности и предотвращения включения в отчетность неправильной информации о расходах	19 <sup>a</sup>	2011	X		
При расчете планируемых затрат на юридические услуги принимать во внимание динамику выплат и применять последовательный подход к составлению в достаточной мере обоснованной сметы расходов	31	2011	X		
<b>Общее число рекомендаций</b>			<b>2</b>		
<b>Процентная доля от общего числа рекомендаций</b>			<b>100</b>		

<sup>a</sup> S/2012/604.

### III. Удостоверение финансовых ведомостей

1. Финансовые ведомости по целевому депозитному счету Организации Объединенных Наций, открытому на основании резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности, за период с 1 января по 31 декабря 2012 года были подготовлены в соответствии с правилом 106.10 Финансовых правил.
2. Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета, использованных при подготовке этих ведомостей, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям. В примечаниях содержится дополнительная информация и разъяснения в отношении финансовой деятельности Организации в связи с резолюцией 1958 (2010) Совета Безопасности на протяжении периода, охватываемого этими ведомостями, административную ответственность за подготовку которых несет Генеральный секретарь.
3. Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости по целевому депозитному счету Организации Объединенных Наций, открытому на основании резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности, пронумерованные I–III, составлены правильно.

*(Подпись)* Мария Эухения **Касар**  
Помощник Генерального секретаря, Контролер

27 марта 2013 года

## IV. Финансовые ведомости

Ведомость I

**Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, открытый на основании резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности<sup>a</sup>**

**Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за период с 1 января по 31 декабря 2012 года**

(В тыс. долл. США)

	Административный фонд	Компенсационный резерв	Итого, 2012 год	Итого, 2011 год
<b>Поступления</b>				
Процентные поступления	121	875	996	2 255
Разные поступления	–	–	–	6
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>121</b>	<b>875</b>	<b>996</b>	<b>2 261</b>
<b>Расходы</b>				
Оклады и пособия и прочие расходы по персоналу	931	–	931	1 017
Поездки	74	–	74	90
Услуги по контрактам	181	–	186	361
Оперативные расходы	49	1	50	18
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>1 240</b>	<b>1</b>	<b>1 241</b>	<b>1 486</b>
Положительное (отрицательное) сальдо поступлений и расходов	(1 119)	874	(245)	775
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	4	–	4	–
Переводы из других фондов	–	–	–	151 000
Резервы и остатки средств на начало периода	18 819	132 956	151 775	–
<b>Резервы и остатки средств на конец периода</b>	<b>17 704</b>	<b>133 830</b>	<b>151 534</b>	<b>151 775</b>

<sup>a</sup> См. примечание 1.

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Ведомость II  
Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций,  
открытый на основании резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности<sup>a</sup>

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств на 31 декабря  
2012 года

(В тыс. долл. США)

	Административный фонд	Компенсационный резерв	Итого, 2012 год	Итого, 2011 год
<b>Активы</b>				
Наличность и срочные вклады	50	43	93	89
Денежный пул	17 754 <sup>b</sup>	133 787 <sup>c</sup>	151 541	151 806
Дебиторская задолженность	30	–	30	23
Отсроченные расходы	26	–	26	20
<b>Общая сумма активов</b>	<b>17 860</b>	<b>133 830</b>	<b>151 690</b>	<b>151 938</b>
<b>Пассивы</b>				
Непогашенные обязательства текущего года	57	–	57	91
Кредиторская задолженность	99	–	99	72
<b>Общая сумма пассивов</b>	<b>156</b>	<b>–</b>	<b>156</b>	<b>163</b>
<b>Резервы и остатки средств</b>				
Оперативные резервы <sup>d</sup>	202	–	202	151
Совокупное положительное сальдо	17 502	133 830	151 332	151 624
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>17 704</b>	<b>133 830</b>	<b>151 534</b>	<b>151 775</b>
<b>Резервы и остатки средств на конец периода</b>	<b>17 860</b>	<b>133 830</b>	<b>151 690</b>	<b>151 938</b>

<sup>a</sup> См. примечание 1.

<sup>b</sup> Резервы для погашения обязательств по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию. См. примечание 4.

<sup>c</sup> Представляет собой долю в денежном пуле Централных учреждений Организации Объединенных Наций и включает наличность и срочные вклады на сумму 27 051 833 долл. США и краткосрочные инвестиции.

<sup>d</sup> Резервы для погашения обязательств по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию. См. примечание 4.

Ведомость III  
Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций,  
открытый на основании резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности<sup>a</sup>

Ведомость движения денежной наличности за период с 1 января  
по 31 декабря 2012 года  
(В тыс. долл. США)

	Администра- тивный фонд	Компенса- ционный резерв	Итого, 2012 год	Итого, 2011 год
<b>Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>				
Чистое положительное (отрицательное) сальдо поступлений и расходов (ведомость I)	(1,119)	874	(245)	775
(Увеличение) уменьшение объема дебиторской задолженности	(7)	–	(7)	(23)
(Увеличение) уменьшение объема отсроченных платежей	(6)	–	(6)	(20)
Увеличение (уменьшение) объема непогашенных обязательств	(34)	–	(34)	91
Увеличение (уменьшение) объема кредиторской задолженности	27	–	27	72
Минус процентные поступления	(121)	(875)	(996)	(2 255)
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>	<b>(1 260)</b>	<b>(1)</b>	<b>(1 261)</b>	<b>(1 360)</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью</b>				
Процентные поступления	121	875	996	2 255
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью</b>	<b>121</b>	<b>875</b>	<b>996</b>	<b>2 255</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с финансовой деятельностью</b>				
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	4	–	4	–
Переводы в другие фонды/из других фондов	–	–	–	151 000
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с финансовой деятельностью</b>	<b>4</b>	<b>–</b>	<b>4</b>	<b>151 000</b>
Чистое увеличение объема денежной наличности и срочных вкладов и денежного пула	(1 135)	874	(261)	151 895
Объем денежной наличности и срочных вкладов и денежного пула на начало периода	18 939	132 956	151 895	–
<b>Объем денежной наличности и срочных вкладов и денежного пула на конец периода</b>	<b>17 804</b>	<b>133 830</b>	<b>151 634</b>	<b>151 895</b>

<sup>a</sup> См. примечание 1.

## Примечания к финансовым ведомостям

### Примечание 1

**Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, открытый на основании положений резолюции 986 (1995) Совета Безопасности (ведомости I, II и III)**

а) В своей резолюции 1958 (2010) от 15 декабря 2010 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря предпринять все действия, необходимые для завершения всей незаконченной деятельности в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие». Совет уполномочил Генерального секретаря открыть целевой депозитный счет и удерживать на нем 20 млн. долл. США до 31 декабря 2016 года для покрытия расходов, связанных с упорядоченным завершением незаконченной деятельности, включая оказание Организацией поддержки в проведении государствами-членами расследований и судебных разбирательств, связанных с программой, и расходов Координатора высокого уровня, должность которого была учреждена в соответствии с резолюцией 1284 (1999) Совета.

б) В той же резолюции Совет Безопасности уполномочил Генерального секретаря удерживать на целевом депозитном счете сумму в размере до 131 млн. долл. США в течение шести лет для целей выплаты Организации Объединенных Наций, ее представителям, агентам и независимым подрядчикам компенсации за всю деятельность в связи с программой «Нефть в обмен на продовольствие» с момента ее учреждения.

с) В той же резолюции Совет Безопасности также просил перевести правительству Ирака до 31 декабря 2016 года все средства, оставшиеся на целевом депозитном счете по истечении шестилетнего периода.

д) Действия, предусмотренные в пунктах (а) и (б) выше, отражены в данных финансовых ведомостей в колонках «Административный фонд» и «Компенсационный резерв», соответственно.

### Примечание 2

**Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета и финансовой отчетности Организации Объединенных Наций**

а) Счета Организации Объединенных Наций ведутся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются стандарты учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в каком они приняты Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций. В части раскрытия информации об учетной политике Организация придерживается международного стандарта учета № 1 «Представление финансовой отчетности», который был принят с изменениями Координационным советом руководителей и предусматривает следующее:

i) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет по методу начисления. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не используется, то этот факт должен указываться вместе с объяснением причин;

ii) при выборе и применении методов ведения бухгалтерского учета следует руководствоваться принципами осмотрительности, приоритета содержания над формой и значимости;

iii) финансовые ведомости должны содержать четкое и сжатое описание всех основных использовавшихся методов учета;

iv) описание основных использовавшихся методов учета должно являться неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;

v) в финансовых ведомостях должны приводиться сопоставительные данные за соответствующий период предыдущего финансового периода;

vi) в случае внесения в какой-либо из методов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь существенные последствия в последующие периоды, в ведомость должно включаться описание этого изменения и его причин. В случае, если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должно приводиться соответствующее описание этих последствий и даваться количественная оценка.

b) Счета Организации ведутся на основе пофондового учета. Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и Генеральный секретарь могут учреждать отдельные фонды для общих или специальных целей. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение со своей группой корреспондирующих счетов с двойной записью операций. Для каждого фонда или группы схожих по характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости.

c) Финансовым периодом для целевого депозитного счета, открытого на основании положений резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности, является один год с 1 января по 31 декабря. Финансовым периодом Организации для всех других фондов является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет, за исключением операций по поддержанию мира, отчетность по которым представляется за финансовый год.

d) Как правило, поступления, расходы, активы и пассивы учитываются методом начисления.

e) Данные по счетам Организации представляются в долларах США. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции по обменным курсам, устанавливаемым Организацией Объединенных Наций, и указываются в долларах США. При использовании таких валют финансовые ведомости должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях, невыплаченных объявленных взносах и текущей дебиторской и кредиторской задолженности в валютах, отличных от доллара США, с пересчетом по применимым обменным курсам Организации Объединенных Наций,

действовавшим на дату составления ведомостей. В случае, если результаты пересчета с применением обменных курсов, фактически действовавших на дату составления ведомости, существенно отличаются от тех, которые получаются при использовании обменных курсов Организации за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием количественной величины этой разницы.

f) Финансовые ведомости Организации составляются на основе первоначальной стоимости без корректировки на изменения в уровнях цен на товары и услуги.

g) Сводная ведомость движения денежной наличности содержит данные, рассчитанные с использованием косвенного метода учета движения денежной наличности, предусмотренного стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

h) Поступления:

i) добровольные взносы государств-членов и других доноров учитываются как поступления на основе письменного обязательства внести денежные взносы в установленные сроки в текущем финансовом периоде. Добровольные взносы в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок учитываются в качестве поступлений или указываются в примечаниях к финансовым ведомостям;

ii) ассигнования из других фондов представляют собой денежные средства, выделенные или зарезервированные одним фондом для перевода в другой фонд и последующей выплаты из него;

iii) поступления по линии оплаты предоставленных услуг включают суммы, начисляемые в порядке возмещения расходов на выплату окладов сотрудников и прочих расходов, связанных с оказанием другим организациям технической и административной поддержки;

iv) процентные поступления включают все платежи по процентам на средства, депонированные на различных банковских счетах, инвестиционный доход от высоколиквидных ценных бумаг и других оборотных инструментов и инвестиционный доход по линии денежного пула. Сумма инвестиционного дохода уменьшается на величину всех фактически понесенных убытков и чистую величину ожидаемых убытков по краткосрочным инвестициям. Инвестиционный доход и расходы, связанные с инвестиционной деятельностью по линии денежного пула, распределяются среди участвующих фондов;

v) разные поступления включают поступления от сдачи помещений в аренду, продажи подержанного или избыточного имущества, возмещение расходов, отнесенных к предыдущим периодам, поступления в результате урегулирования страховых требований, поступления в виде чистой курсовой прибыли, за исключением относящихся к обязательствам текущего года, полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, и прочие различные поступления;

vi) поступления, относящиеся к будущим финансовым периодам, не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в каче-

стве отсроченных поступлений, как об этом говорится в пункте (k)(iii) ниже.

i) Расходы:

i) расходы производятся под утвержденные ассигнования или полномочия на принятие обязательств. В представляемые данные по совокупным расходам включаются непогашенные обязательства и выплаты. Расходы также включают поправки на изменение валютных курсов, возникающие в связи с переоценкой стоимости обязательств текущего периода;

ii) произведенные расходы в связи с имуществом длительного пользования относятся к бюджету того периода, когда это имущество было приобретено, и не капитализируются. Учет такого имущества длительного пользования ведется по первоначальной стоимости;

iii) расходы будущих финансовых периодов не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных платежей, как об этом говорится в пункте (k)(iv) ниже.

j) Активы:

i) денежная наличность и срочные вклады включают средства, депонированные на онкольных счетах и в виде процентных банковских вкладов;

ii) денежные пулы складываются из приходящихся на участвующие фонды долей денежной наличности и срочных вкладов, краткосрочных и долгосрочных инвестиций и начисленного инвестиционного дохода, которые рассматриваются как общие средства. Инвестиции в денежных пулах носят схожий характер. Краткосрочные инвестиции указываются в ведомостях по себестоимости или по рыночной стоимости, в зависимости от того, что ниже; долгосрочные инвестиции указываются по себестоимости. Себестоимость определяется как номинальная стоимость, скорректированная с учетом несписанных ажио и дисконтов. Доля каждого фонда, участвующего в денежном пуле, указывается отдельно в его финансовых ведомостях, а информация о структуре денежного пула и рыночной стоимости его инвестиций приводится в подстрочных примечаниях к отдельным ведомостям;

iii) остатки средств по межфондовым операциям отражают сальдо расчетов между фондами и включаются в суммы, причитающиеся Общему фонду Организации Объединенных Наций или из него. Остатки средств по межфондовым операциям отражают также сальдо прямых расчетов с другими целевыми депозитными счетами и Общим фондом Организации Объединенных Наций. Взаимозачет остатков средств по межфондовым операциям производится на периодической основе при условии наличия денежных средств;

iv) резервы на случай несвоевременного поступления остатков дебиторской задолженности не создаются;

v) к отсроченным платежам обычно относятся расходы, которые не могут быть должным образом отнесены на счета текущего финансового периода. Они будут учтены в качестве расходов одного из последующих периодов. К этим расходам относятся обязательства, утвержденные Контро-

лером в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с правилом 106.7 Финансовых правил. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и контрактами или юридическими обязательствами, которые требуют длительного периода для обеспечения их выполнения;

vi) исключительно для целей составления ведомости активов, пассивов, резервов и остатков средств та часть авансируемых выплат в счет субсидии на образование, которая предположительно относится к учебным годам, закончившимся на дату составления финансовой ведомости, учитывается в качестве отсроченных платежей. Полные суммы авансов учитываются как дебиторская задолженность сотрудников до представления последними требуемых доказательств права на получение этой субсидии, после чего они проводятся по счетам как расходы, а авансированные суммы списываются;

vii) затраты на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по счетам расходов. В активы Организации не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Такое приобретенное имущество проводится по счетам расходов в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования указывается в примечаниях к финансовым ведомостям.

к) Пассивы, резервы и остатки средств:

i) оперативные резервы включают резервы для погашения обязательств по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию. Оперативные резервы включаются в общую сумму резервов и остатков средств, указываемую в финансовых ведомостях;

ii) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим годам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;

iii) отсроченные поступления включают поступления, полученные в виде аванса;

iv) обязательства Организации, относящиеся к предыдущим, текущему и будущим финансовым периодам, указываются как непогашенные обязательства. Обязательства текущего периода остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому они относятся;

v) данные по всем условным обязательствам указываются в примечаниях к финансовым ведомостям;

vi) Организация Объединенных Наций является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и т.д. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый план с фиксированным уровнем пособий. Финансовые обязательства Организации перед Пенсионным фондом состоят в выплате обязательных взносов по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей, а также ее доли в любых выплатах в покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Пенсионного фонда.

Такие выплаты в покрытие дефицита могут быть осуществлены только в том случае, если Генеральная Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие потребности в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Пенсионного фонда на дату проведения оценки. На момент подготовки данной финансовой ведомости Ассамблея не применяла положений этой статьи.

### **Примечание 3** **Денежный пул**

а) Справочная информация:

i) Казначейство Организации Объединенных Наций централизованно размещает свободные средства от имени Секретариата Организации Объединенных Наций, включая средства, находящиеся на целевом депозитном счете Организации Объединенных Наций, открытом на основании резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности. Такие свободные средства объединяются в один из нескольких находящихся в распоряжении Организации денежных пулов, средства которых размещаются в основных сегментах рынков краткосрочного капитала и облигаций. В силу эффекта масштаба и благодаря сбалансированному сочетанию ценных бумаг с различными сроками погашения объединение средств в денежный пул положительно сказывается на общих показателях отдачи от вложенных средств и позволяет снизить связанные с их размещением риски;

ii) размещение средств регулируется Руководящими принципами управления инвестициями. Комитет по инвестициям периодически оценивает выполнение Руководящих принципов и выносит рекомендации по их обновлению, а также анализирует доходность различных денежных пулов.

б) Цели управления инвестициями:

Согласно Руководящим принципам, размещение средств всех денежных пулов преследует следующие цели (в порядке приоритета):

i) безопасность: обеспечение сохранности капитала;

ii) ликвидность: обеспечение достаточной ликвидности активов, с тем чтобы Организация Объединенных Наций была в состоянии без труда удовлетворять все оперативные потребности. При размещении средств выбираются только активы, представленные высоколиквидными рыночными ценными бумагами;

iii) отдача от инвестиций: достижение конкурентной нормы прибыли с учетом инвестиционных рисков и особенностей потоков наличности в пуле. Для сравнения показателей отдачи от размещения средств денежного пула с конкурентной нормой прибыли используются контрольные показатели.

с) Финансовая информация, касающаяся денежного пула Центральных учреждений:

i) целевой депозитный счет, открытый на основании положений резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности, участвует только в денежном

пуле Центральных учреждений, средства которого вкладываются в разнообразные ценные бумаги. К таким ценным бумагам относятся, в частности, банковские вклады, коммерческие ценные бумаги, наднациональные облигации, правительственные ценные бумаги и государственные ценные бумаги со сроком погашения до пяти лет. Все ценные бумаги деноминируются в долларах США. Средства денежного пула Центральных учреждений не вкладываются в производные финансовые инструменты, ценные бумаги, обеспеченные активами и залладными, и долевые ценные бумаги;

ii) учет инвестиционных операций ведется по дате расчета. Для учета инвестиционного дохода применяется метод начисления; операционные расходы, непосредственно связанные с размещением средств денежного пула, учитываются как расходы денежного пула, а чистые поступления распределяются пропорционально доле средств, вложенных в денежный пул;

iii) прибыли и убытки от продажи инвестиций рассчитываются как разница между выручкой от реализации и балансовой стоимостью и отражаются в чистых поступлениях, распределяемых между участниками денежного пула;

iv) на 31 декабря 2012 года объем средств в денежном пуле составил 7616,7 млн. долл. США; из этой суммы 151,5 млн. долл. США приходились на целевой депозитный счет, что отражено в графе «Денежный пул» ведомости II (ведомость активов, пассивов и резервов и остатков средств);

v) сводная финансовая информация касательно денежного пула по состоянию на 31 декабря 2012 года приведена в таблице 1:

Таблица 1  
**Сводная ведомость активов и пассивов денежного пула по состоянию на 31 декабря 2012 года**  
(В тыс. долл. США)

<b>Активы</b>	
Краткосрочные инвестиции <sup>a</sup>	3 269 716
Долгосрочные инвестиции <sup>b</sup>	4 333 279
<b>Общий объем инвестиций</b>	<b>7 602 995</b>
Денежная наличность	2
Начисленный инвестиционный доход	13 686
<b>Общий объем активов</b>	<b>7 616 683</b>
<b>Пассивы</b>	
Задолженность перед целевым депозитным счетом	151 541
Задолженность перед другими участниками денежного пула	7 465 142
<b>Общий объем пассивов</b>	<b>7 616 683</b>
<b>Чистые активы</b>	<b>—</b>

**Сводная информация о чистых поступлениях денежного пула за год, закончившийся 31 декабря 2012 года**

Процентные поступления	41 877
Прибыль, полученная от продажи ценных бумаг	11 169
<b>Чистые поступления от операций</b>	<b>53 046</b>

<sup>a</sup> Показаны по наименьшему из двух показателей — себестоимости или рыночной стоимости.

<sup>b</sup> Показаны по себестоимости.

d) Структура денежного пула:

В таблице 2 приведена информация о размещении средств денежного пула в разбивке по видам объектов инвестирования.

Таблица 2

**Инвестиции денежного пула в разбивке по видам объектов инвестирования по состоянию на 31 декабря 2012 года**

(В тыс. долл. США)

	Балансовая стоимость	Рыночная стоимость <sup>a</sup>
<b>Облигации</b>		
Правительственные учреждения	2 159 743	2 170 197
Неамериканские государственные и наднациональные ценные бумаги	1 502 726	1 511 581
Казначейские бумаги Соединенных Штатов	1 600 699	1 600 218
<b>Итого</b>	<b>5 263 168</b>	<b>5 281 996</b>
Дисконтные ценные бумаги	799 730	799 805
Срочные вклады	1 540 097	1 540 097
<b>Общий объем инвестиций</b>	<b>7 602 995</b>	<b>7 621 898</b>

<sup>a</sup> Рыночная стоимость определяется независимым регистратором на основе оценок ценных бумаг третьими сторонами.

e) Управление финансовыми рисками:

При размещении средств денежного пула возникает целый ряд финансовых рисков, включая риск неплатежа, риск ликвидности и риск изменения конъюнктуры (который включает в себя риск изменения процентных ставок и другие риски изменения цены), которые описаны ниже.

i) Риск неплатежа:

В соответствии с Руководящими принципами требуется не вкладывать средства в ценные бумаги эмитентов, кредитный рейтинг которых ниже рекомендованного уровня, и устанавливается максимально допустимый объем вложений в ценные бумаги отдельных эмитентов. При осуществлении инвестиций эти требования были соблюдены. Используются кредитные рейтинги, определяемые крупными рейтинговыми агентствами.

ми; для облигаций и коммерческих ценных бумаг берутся рейтинги компаний «Стэндард энд Пурз» и «Мудиз», а для срочных вкладов — рейтинги агентства «Фитч».

В таблице 3 указаны кредитные рейтинги эмитентов, в ценные бумаги которых были вложены средства денежного пула по состоянию на 31 декабря 2012 года.

Таблица 3  
**Инвестиции денежного пула в разбивке по кредитному рейтингу по состоянию на 31 декабря 2012 года**  
(В тыс. долл. США)

	Всего <sup>a</sup>	Рейтинги
<b>Облигации</b>	5 263 168	«Стэндард энд Пурз»: 33,5% AAA, 64,6% AA+/AA- и 1,9% BB+; «Мудиз»; 91,4% Aaa, 6,7% Aa1/Aa3 и 1,9% Ba1
Дисконтные ценные бумаги	799 730	«Стэндард энд Пурз»: A-1+; «Мудиз»: P-1
Срочные вклады	1 540 097	«Фитч»: 67,5% aa- и 32,5% a-/a-/a+
<b>Общий объем инвестиций</b>	<b>7 602 995</b>	

<sup>a</sup> Балансовая стоимость ценных бумаг на 31 декабря 2012 года.

ii) Риск ликвидности:

При размещении средств денежного пула учитывается риск ликвидности, который связан с тем, что вложенные средства должны выдаваться участникам по первому требованию. В связи с этим в нем поддерживается такой достаточный объем денежных средств и ликвидных ценных бумаг, который необходим для своевременного выполнения обязательств Организации Объединенных Наций. Основная доля денежных средств, их эквивалентов и инвестиций пула может быть востребована для удовлетворения оперативных потребностей всего за сутки. Таким образом, денежный пул в состоянии своевременно удовлетворять требования о выдаче средств, в связи с чем риск ликвидности считается низким.

iii) Риск изменения процентных ставок:

Риск изменения процентных ставок — это риск изменения стоимости инвестиций в результате изменения уровня процентных ставок. Как правило, повышение процентной ставки ведет к снижению цены ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой, и наоборот. Риск изменения процентных ставок обычно определяется сроком существования ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой, измеряемым в годах. Чем длиннее срок существования ценной бумаги, тем выше упомянутый риск.

При размещении средств денежного пула учитывается риск изменения процентных ставок, поскольку средства пула вложены в процентные ценные бумаги. По состоянию на 31 декабря 2012 года средства денежного пула были размещены главным образом в ценных бумагах с довольно коротким сроком погашения, максимальная продолжительность которого не превышала четырех лет. Средний срок погашения по ценным бумагам,

в которые вложены средства денежного пула, составил 1,17 года, что свидетельствует о низком уровне риска изменения процентных ставок.

В таблице 4 показано, как изменится рыночная стоимость вложений денежного пула на 31 декабря 2012 года при изменении их общей доходности вследствие изменения уровня процентных ставок. Показаны последствия уменьшения/увеличения доходности на 200 базисных пунктов (100 базисных пунктов равны 1 проценту). Вместе с тем, учитывая, как складывается ситуация с процентными ставками, приведенные в таблице значения следует рассматривать как пример.

Таблица 4  
**Влияние уровня процентных ставок на инвестиции денежного пула по состоянию на 31 декабря 2012 года**

<i>Изменение доходности (в базисных пунктах)</i>	<i>Изменение рыночной стоимости (в млн. долл. США)</i>
-200	182
-150	137,1
-100	91,7
-50	45,6
0	0
50	-45,6
100	-91,7
150	-137,1
200	-182

iv) Другие риски изменения цены:

Средства денежного пула не используются для осуществления операций, связанных с продажей ценных бумаг без покрытия, кредитованием ценными бумагами и маржинальным кредитованием, что ограничивает потенциальную потерю капитала и позволяет считать другие риски изменения цены несущественными.

#### **Примечание 4 Оперативные резервы**

Оперативные резервы включают в себя сметные финансовые обязательства, связанные с причитающимися соответствующим сотрудникам выплатами при окончании службы и после выхода на пенсию. К ним относятся медицинское страхование после выхода на пенсию, выплаты в связи с репатриацией и компенсация за неиспользованные дни отпуска. Все эти финансовые обязательства рассчитываются на основе актуарной оценки, которая производится независимой квалифицированной компанией-актуарием.

Сметные финансовые обязательства на 31 декабря 2011 года составили 151 000 долл. США (81 000 долл. США по медицинскому страхованию после выхода на пенсию, 46 000 долл. США по выплатам в связи с репатриацией и 24 000 долл. США по выплатам компенсации за неиспользованные дни отпуска).

ка). Сметные финансовые обязательства на 31 декабря 2011 года были перенесены на период, закончившийся 31 декабря 2012 года, и оценены в 202 000 долл. США (123 000 долл. США по медицинскому страхованию после выхода на пенсию, 52 000 долл. США по выплатам в связи с репатриацией и 27 000 долл. США по выплатам компенсации за неиспользованные дни отпуска). Оперативные резервы включены в общую сумму резервов и остатков средств.

#### **Примечание 5**

##### **Имущество длительного пользования**

Ниже указана стоимость имущества длительного пользования, определенная по первоначальной стоимости. Уменьшение стоимости на 38 000 долл. США в 2012 году отражает выбытие устаревшего имущества (39 000 долл. США) с учетом корректировки остатка средств на 2011 год (1000 долл. США).

<i>2012 год</i> <i>(В тыс. долл. США)</i>	<i>2011 год</i>
10	48

#### **Примечание 6**

##### **Условные обязательства**

Во исполнение резолюции [1958 \(2010\)](#) Совета Безопасности Генеральный секретарь предпринял все действия, необходимые для завершения всей незаконченной деятельности в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие», в том числе закрытие всех аккредитивов, по которым не были представлены товаросопроводительные документы и по которым правительство Ирака не представит никаких подтверждений о доставке, без ущерба для каких бы то ни было прав или претензий, которые поставщики, представившие товаросопроводительные документы, могут предъявить правительству Ирака согласно их соответствующим коммерческим контрактам с правительством Ирака для получения оплаты или удовлетворения других требований.

В соответствии с резолюцией [1958 \(2010\)](#) Совета Безопасности Секретариат проводит переговоры с правительством Ирака по вопросу заключения соглашения, по которому правительство обеспечит выплату Организации Объединенных Наций, ее представителям, агентам и независимым подрядчикам надлежащей компенсации за всю деятельность в связи с Программой с момента ее учреждения. По указанному соглашению правительство также должно взять на себя обязательство обеспечить отказ от удовлетворения любых будущих претензий, которые правительство Ирака может иметь к Организации Объединенных Наций, ее представителям, агентам и независимым подрядчикам, в отношении всех действий в связи с Программой с момента ее учреждения.

**Примечание 7****Деятельность по линии целевого депозитного счета**

Ниже приведена информация о деятельности по линии целевого депозитного счета в 2012 финансовом году.

**Расходы в разбивке по проектам по состоянию на 31 декабря 2012 года**

(В тыс. долл. США)

<i>Проекты</i>	<i>Расходы</i>
IRAQ-1958-ADMIN	592
IRAQ-1958-HLC	320
IRAQ-1958-ИИС	328
<b>Итого</b>	<b>1 240</b>

Проект “IRAQ-1958-ADMIN”. В соответствии с резолюцией [1958 \(2010\)](#) Совета Безопасности Секретариат продолжал переговоры с правительством Ирака по вопросу о заключении соглашения.

Проект “IRAQ-1958-HLC”. Координатор высокого уровня продолжал свою деятельность в соответствии с резолюцией [1284 \(1999\)](#) Совета Безопасности.

Проект “IRAQ-1958-ИИС”. Канцелярия Комитета по независимому расследованию продолжала оказывать поддержку в проведении государствами-членами расследований и судебных разбирательств, связанных с Программой.